



எல்லீஸ் - தமிழ் மொழி விடுதலையின் முதல் குரல்

மா. சிவகுமார் அ. *

அ தமிழ்த்துறை, பொருளியல் துறை, சிக்கய்ய நாயக்கர் கல்லூரி, ஈரோடு-638004, தமிழ்நாடு, இந்தியா

Francis Whyte Ellis-The First Voice of Tamil Language Liberation

M. Sivakumar a, *

a Department of Economics, Chikkaiah Naicker College, Erode-638004, Tamil Nadu, India

* Corresponding Author:

sivakumarmarimuthu21@gmail.com

Received: 12-07-2021

Revised: 27-06-2022

Accepted: 08-07-2022

Published: 25-08-2022



ABSTRACT

When it comes to the history of the Tamil language, it can be classified as being before Ellis and after Ellis. Before Ellis's Dravidian evidence came, the idea that Tamil originated from Sanskrit was deeply embedded in everyone's mind. For a long time, linguists in India have also been saying that the Tamil language originated from Sanskrit and that the Tamil language could not function independently without the help of Sanskrit. It was Ellis who liberated Tamil, which was thus regarded as a descendant of Sanskrit, from the chain of slavery, which was bound by the chain of slavery of Sanskrit. Based on linguistic theories, Ellis was the first to scientifically examine the long-held misconception that Tamil could not function independently without help, and to declare to the world that it was completely false and that South Indian languages, including Tamil, were unique. Ellis's Dravidian testimony is the starting point of the uniqueness of the Tamil language and its excellence.

Keywords: Ellis's Dravidian, Tamil Language, Liberation, History

முன்னுரை

தமிழ் மொழி வரலாற்றைக் கூறுகின்ற பொழுது எல்லீஸுக்குமுன் எல்லீஸுக்குப்பின் என வகைப்படுத்தலாம். எல்லீஸுஸின் திராவிடச் சான்று வருவதற்கு முன் தமிழ் சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றியதே என்ற கருத்துதான் ஆழமாக அனைவரின் மனதிலும் பதிந்திருந்தது. நெடுங்காலமாக இந்தியாவில் இருந்த மொழி ஆய்வாளர்களும் தமிழ் மொழி சமஸ்கிருதத்தில் இருந்துதான் தோன்றியது. மஸ்கிருதத்தின் உதவியின்றி தமிழ் மொழி தனித்து இயங்க முடியாது என்று கூறிக் கொண்டு இருந்தனர். அவ்வாறு சமஸ்கிருதத்தின் வழித்தோன்றலாகக் கருதப்பட்டத் தமிழை சமஸ்கிருதத்தின் அடிமைச் சங்கிலியால் பிணைக்கப்பட்டிருந்தத் தமிழை அந்த அடிமைச் சங்கிலியில் இருந்து விடுவித்தது எல்லீஸ் அவர்கள்தான்.

தமிழ் மொழியின் தோற்றம் குறித்தக் கட்டுக் கதைகள்

தமிழ் மொழி தோற்றத்தைக் குறித்து சில கதைகள் உள்ளன தமிழ்மொழி சிவன் ஓம் என்று உச்சரிக்கும் மந்திரத்தில் இருந்து தோன்றியது என சிலர் கூறுவர் வேறு சிலர் தமிழ் மொழி சிவன் உடுக்கை அடிக்கின்ற பொழுது ஒரு பக்கத்திலிருந்து சமஸ்கிருதமும் அந்த உடுக்கையின் மற்றொரு பக்கத்தில் இருந்து எழுகின்ற ஓசையில் இருந்து தமிழும் உருவானது எனக் கூறுவர். அகத்தியரைக் கொண்டு தமிழ் உருவானதாக இன்னொரு கதையும் உண்டு அகத்திய முனிவர் வட இந்தியாவில் இருந்த பொழுது தென்னிந்தியா உயர்ந்து கொண்டும் வட இந்தியா தாழ்ந்து கொண்டும் வந்ததாகவும்

எனவே இரண்டு பகுதிகளையும் சமப்படுத்தும் நோக்கோடு அகத்திய முனிவர் வட இந்தியாவிலிருந்து தென்னகம் வந்து நின்றதாகவும் அதனால் தென்னகம் தாழ்ந்து வட இந்தியாவும் தென்னகம் சமமானதாக ஒரு கதை உண்டு அவ்வாறு வந்த அகத்திய முனிவர் தமிழை உருவாக்கியதாகக் கூறுவர்.

இன்னொரு கதையும் உண்டு. தமிழகத்தில் வாழ்ந்த பிராமணர்கள் அவர்களுடைய மொழியான தேவ பாஷா சமஸ்கிருதத்தை மொழியாகக் கொண்டு பேசி வாழ்ந்து கொண்டு இருந்தனர் அப்பொழுது தமிழகத்தில் இருந்த நீசர்கள் நரகர்கள் என்ற பூர்வகுடிகள் மொழி ஏதுமின்றி இருந்தன அவ்வாறு மொழி இல்லாத நீசர்கள் தேவ பாஷை பேசிக்கொண்டு இருந்த பிராமணர்களை அணுகி தங்களுக்கும் பேசுவதற்கு மொழி வேண்டும் என கெஞ்சிக் கேட்டனர் எனவே நீசர்கள் பேசுவதற்காக தேவ பாஷை பேசிக்கொண்டிருந்த பிராமணர்களால் உருவாக்கப்பட்டு கொடுக்கப்பட்ட நீச பாஷை தான் தமிழ் என்ற ஒரு கதையும் உண்டு.

எல்லீஸின் குரல்- தமிழ் மொழியின் தனித்துவம்

சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தான் தமிழ் தோன்றியது என்று பரவலாக எல்லோரும் கருதிக் கொண்டிருக்கையில் அக்கருத்து பொய்யென்று உலகிற்கு முதன் முதலில் எடுத்துரைத்தவர் எல்லீஸ். கால்டுவெல் ஒப்பிலக்கண நூலை 1856-ல் வெளியிட்ட பிறகுதான், தென்னிந்திய மொழிகள் சமஸ்கிருதவழிப்பட்ட இந்தோ-ஆரிய மொழிக் குடும்பத்தோடு தொடர்பில்லாத தனி மொழிக் குடும்பம் என்பதை அறிவுலகம் உணர்ந்தது என்பது சரியல்ல. கால்டுவெல் தம் நூலை வெளியிடுவதற்கு நாற்பதாண்டுகளுக்கு முன்னரே 1816-லேயே எல்லீஸ் இதை நிறுவிவிட்டார். இதனை மிஷிகன் பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் தாமஸ் டிரவுட்மென் பல கட்டுரைகள் வாயிலாகவும், தன்னுடைய நூல் வாயிலாகவும் (Languages and Nations: The Dravidian Proof in Colonial Madras) விரிவாகப் பேசியிருக்கிறார் (Venkadachalapathi, 2018). தமிழ், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம், துளு, குடகு, மால்டோ ஆகிய ஏழு மொழிகளும் ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவை என்றும் அம்மொழிக் குடும்பத்திற்குத் தென்னிந்திய மொழிக் குடும்பம் எனவும் பெயரிட்டார். வடமொழிச் சேர்க்கையால் தமிழ் மொழி தோன்றவில்லை என முதன் முதலில் கூறியவரும் இவரே.

தமிழைக் கற்று அதனைப் பயன்படுத்தியது மட்டுமன்றி, அதன் மறுமலர்ச்சிக்கும் பெரிய அளவில் இவர் உதவியிருப்பதாகத் தெரிகிறது. 19 ஆம் நூற்றாண்டில் ஏற்பட்ட தமிழ் மறுமலர்ச்சியின் ஊற்றுக்கண்ணாக "எல்லீஸ்" இருந்தார் என்று அயோத்திதாசப் பண்டிதர் குறிப்பிட்டுள்ளார். (wikipedia). மொழியியல் துறையிலும் இவர் தமிழ் மொழிகள் தொடர்பில் ஆற்றிய பணிகளும் நினைவு கூரத் தக்கவை. 1816 ஆம் ஆண்டிலேயே தென்னிந்திய மொழிகள் பிற இந்திய மொழிகளில் இருந்து வேறுபட்டிருப்பதை உணர்ந்து, "தென்னிந்திய மொழிக் குடும்பம்" என்னும் கருத்தாக்கத்தை முதன் முதலில் வெளிப்படுத்தியவர் இவரேயாவார் (Dhanasekar, 2020). தமிழ், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம், துளு, குடகு, மால்டோ ஆகிய ஏழு மொழிகளும் ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவை என்றும் அம்மொழிக் குடும்பத்திற்குத் தென்னிந்திய மொழிக் குடும்பம் எனவும் பெயரிட்டார். வடமொழிச் சேர்க்கையால் தமிழ் மொழி தோன்றவில்லை என முதன் முதலில் கூறியவரும் இவரே (Rajaguru, 2016).

இதனையே அவர்கள் திராவிட மொழிகள் என்ற ஆய்வுக் கட்டுரையில் "எல்லீஸ் அவர்கள் தமிழ் தெலுங்கு கன்னடம் மலையாளம் குடகு போன்ற தென்னிந்திய மொழிகள் தனி மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்தது என்றும் அம் மொழிகள் சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றியவையல்ல" என்பதையும் குறிப்பிட்டுள்ளார் (Krishnamurthy, 2003).

எல்லீஸ் அவர்களின் முழு பெயர் பிரான்சிஸ் வைட் எல்லீஸ் என்பதாகும் அவர் 1677 இல் பிறந்தார். 1796ல் கிழக்கிந்திய கம்பெனியின் மெட்ராஸ் ஒரு சாதாரண எழுத்தராகப் பணியில் சேர்கிறார். 1800 மெட்ராஸ் கலெக்டர் ஆகிறார். அவர் 1819 மதுரைக்கு சென்று இருந்த பொழுது காலாராவால் பாதிக்கப்பட்டு இறந்ததாக கூறப்படுகிறது. இன்னொரு தகவல் வயிற்று வலிக்கு மருந்து சாப்பிடுகின்ற பொழுது தவறுதலாக வேறு ஒரு மருந்து சாப்பிட்டதால் இறந்ததாகவும் கூறுகின்றனர்.

இவர் தென்னிந்தியாவில் பணியில் சேரும் ஐரோப்பியர்கள் தென்னிந்திய மொழிகளான தமிழ், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம் போன்றவற்றைக் கற்றால் இங்குள்ள மக்களிடம் எளிமையாக அணுகி பணியாற்ற முடியும் என்ற காரணத்தினால் தென்னிந்திய மொழிகளைப் பயிற்றுவிப்பதற்காக ஒரு கல்லூரியைத் துவக்க வேண்டும் என்று கிழக்கிந்தியக் கம்பெனியிடம் கோரினார். சென்னையில் புனித ஜார்ஜ் கோட்டையில் ஒரு கல்லூரி துவக்கப்படுகிறது அந்தக் கல்லூரியில் அலெக்சாண்டர் டன்கன் கோம்பல் என்பவர் செயலாளராகப் பணியாற்றி வந்தார். தென்னிந்திய மொழிகளைக் கற்பிப்பதற்காக ஒரு குழு அமைக்கப்படுகிறது அந்தக் குழுவின் சார்பாக 1811 இல் ஒரு அறிக்கை சமர்ப்பிக்கப்படுகிறது அந்தக் குழுவின் தலைவராக எல்லீஸ் அவர்கள் இருந்துள்ளார் அக்குழு சமர்ப்பித்த அறிக்கையில் திராவிடச் சான்று என்ற தலைப்பில் தென்னிந்திய மொழிகளான தமிழ், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம் போன்றவை தனி மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்தவை என்ற கருத்தைத் தெரிவிக்கிறார்.

கல்கத்தாவில் கிழக்கிந்தியக் கம்பெனியில் பணியாற்றிய வில்லியம் கேரி, சார்லஸ் வில்கின்ஸ், ஹென்றி தாமஸ் கோல்புருக் போன்றவர்கள் இந்தியாவில் உள்ள அனைத்து மொழிகளும் சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றியவை என்றும் சமஸ்கிருதமே தென்னிந்திய மொழிகளுக்கும் தாய் என்றும் கூறிவந்தனர் அவர்களின் கூற்றை மறுக்கும் விதமாகவே எல்லீஸ் அவர்கள் தென்னிந்திய மொழிகள் சமஸ்கிருத மொழிக் குடும்பத்தைச் சாராமல் தனிக் குடும்பத்தை சார்ந்தது அவை திராவிட மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்தவை என நிறுவினார்.

1816இல் அலெக்சாண்டர் டன்கன் கேம்பல் அவர்கள் தெலுங்கு மொழி இலக்கணம் பற்றி ஒரு புத்தகம் தயாரித்து அதை வெளியிடுகின்ற பொழுது ஒரு முன்னுரை எழுதித் தரச் சொல்லி எல்லிசை அணுகினார். எல்லீஸ் அவர்கள் தெலுங்கு இலக்கண நூலின் முன்னுரையில் தமிழ் சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றவில்லை அது திராவிட மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்தது என்று சான்றுடன் நிரூபித்தார். வில்லியம் கேரி அவர்கள் தமிழ் மொழி சமஸ்கிருதம் இல்லாமல் தனித்து இயங்காது என்று சமஸ்கிருத வார்த்தைகளைக் கொண்டத் தமிழ் சொற்களை உதாரணமாகக் காட்டி தமிழ் மொழி சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றியது என்ற கருத்தைக் கூறி வந்தார். ஆனால் எல்லீஸ் அவர்கள் சமஸ்கிருதம் வார்த்தைகளின் உதவியின்றி தமிழ் தனித்து இயங்கக் கூடியது என்பதை ஆதாரத்துடன் எடுத்துக்காட்டினார்.

கல்கத்தாவில் இருந்த ஓரியண்டலிஸ்டுகள் தமிழ் என்ற சொல் திருநெல்வேலியில் ஓடிக் கொண்டிருக்கும் தாமிரபரணி என்ற ஆற்றின் பெயரிலிருந்து தோன்றியது என்றும் தாமிரபரணி என்பது சமஸ்கிருதச் சொல் என்றும் கூறிவந்தனர். அதை முற்றிலும் நிராகரித்த எல்லீஸ் அவர்கள் தமிழ் மொழியில் உள்ள பல ஒலிகள் சமஸ்கிருத மொழியில் உச்சரிக்கவே முடியாதவை என்றும் தமிழ் மொழியின் ஒலிகள் பலவற்றிற்கு சமஸ்கிருதத்தில் எழுத்து வடிவமே இல்லை என்று அழுத்தம் திருத்தமாகக் கூறினார்.

எல்லீஸ் அவர்கள் "எனக்கு அக்கறை இல்லை", "குருவி எனக்கு அகப்பட்டது" போன்ற வாக்கியங்களை எடுத்துக்காட்டாக கூறி, இவ்வாக்கியங்களில் எந்த ஒரு சொல்லும் சமஸ்கிருதச் சொல் இல்லை என்றும் அது முழுக்க முழுக்க தமிழ்ச் சொற்களைக் கொண்ட வாக்கியம் என்பதையும் எடுத்துரைத்து தமிழ் மொழி முழுக்க முழுக்க சமஸ்கிருதத்தின் உதவியின்றி இயங்கக்கூடியது என்பதை அழுத்தம்த் திருத்தமாகக் கூறினார். இவ்வாக்கியங்களில் உள்ள சொற்கள் அனைத்தும் தமிழ்ச்சொற்களே. இவற்றில் சமஸ்கிருதக் கலப்பே இல்லை என்பதையும் நாம் அறியலாம்.

"அவனுக்கு மிக்க பொருள் உண்டு" என்கிற வாக்கியத்தை தமிழ் இலக்கண அடிப்படையில் பகுப்பாய்வு செய்து, இவ் வாக்கியத்திற்கு இணையான சமஸ்கிருத வாக்கியமான "தஸ்ய பாகு தனம் எஸ்தி" என்ற சொல்லை சமஸ்கிருத இலக்கண அடிப்படையில் பகுப்பாய்வு செய்து, பின்னர் இரண்டு இலக்கண பகுப்பாய்வு அடிப்படையில் தமிழ் மொழியில் உள்ள சொற்கள், வாக்கியங்கள் இலக்கண அடிப்படையிலும், சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றவில்லை, சமஸ்கிருதத்தின் உதவியில் இயங்கவில்லை என்பதைத் தெளிவுறக் கூறியுள்ளார்.

இவர் தமிழை நன்குக் கற்றுத் தமிழ் மேல் உள்ள பற்றால் தனது பெயரைத் தமிழ் மொழிக்கு ஏற்ப எலிசன் என மாற்றிக் கொண்டார். இவர் திருக்குறள், நாலடியார் போன்றவற்றை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துள்ளார். திருவள்ளுவர் உருவம் பொறித்த நாணயம் ஒன்றையும் வெளியிட்டுள்ளார். இவர் தமிழ் திராவிட மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்தது என்று கூறியதைப் பற்றி அயோத்திதாசப் பண்டிதர், கால்டுவெல் போன்றோர் எடுத்துரைத்துள்ளனர்.

முடிவுரை

இவ்வாறு தமிழ் மொழியானது சமஸ்கிருதத்திலிருந்து தோன்றியது, சமஸ்கிருதத்தின் உதவியில்லாமல் தமிழ் தனித்து இயங்க இயலாது என்று நெடுங்காலமாகப் புரையோடிக் கிடந்த தவறானக் கருத்தினை முதன்முதலாக அறிவியல் பூர்வமாக மொழியியல் கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் ஆராய்ந்து, அக்கருத்து முற்றிலும் பொய்யானது என உலகிற்கு அறிவித்து தமிழ் உள்ளிட்ட தென்னிந்திய மொழிகள் தனித்துவமானது என முதன்முதலில் எடுத்துரைத்தவர் எல்லீஸ் ஆவர். தமிழ் மொழியின் தனித்துவம் அதன் சிறப்பு ஆகியவற்றின் துவக்கப் புள்ளியாக எல்லீஸ் அவர்களின் திராவிடச் சான்று விளங்குகிறது. தமிழ் மொழியைச் சமஸ்கிருதத்தின் பிடியிலிருந்து விடுவித்து உலகிற்கு அறிவித்தவர் எல்லீஸ். தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சியில் எல்லீஸ் அவர்களின் பங்களிப்பு அளப்பரியது.

References

- Dhanasekar, (2020) Endraiya Thirukkuralin Varalaru, balas journey vailaithalam, Chennai, India.
 Krishnamurthy, P. (2003) Dravida Mozhikal, Cambridge University Press, Chennai, India.
 Rajaguru, V. (2016) Thiruppullani Heritage Club, Valaithalam, Chennai, India.
 Venkadachalapathi, R.A. (2018) Caldwell: Or Ethirvenai, The Hindu Tamil, Chennai, India.

Funding: No funding was received for conducting this study.

Conflict of Interest: The Authors have no conflicts of interest to declare that they are relevant to the content of this article.

About the License:



© The Author(s) 2022. The text of this article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License